

**PRESERVING HUMOR AND INFORMATION: HUMOR TRANSLATION
STRATEGIES IN THE MOCKUMENTARY SERIES *CUNK ON EARTH*
(2022)**

AN UNDERGRADUATE THESIS



Yoni Gestina Hatnani

21/478781/SA/21025

FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2025

**UPAYA MEMPERTAHANKAN HUMOR DAN INFORMASI: STRATEGI
PENERJEMAHAN HUMOR DALAM SERIAL *MOCKUMENTARY CUNK
ON EARTH* (2022)**

SKRIPSI



Yoni Gestina Hatnani

21/478781/SA/21025

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS GADJAH MADA
YOGYAKARTA
2025**

**UPAYA MEMPERTAHANKAN HUMOR DAN INFORMASI: STRATEGI
PENERJEMAHAN HUMOR DALAM SERIAL *MOCKUMENTARY CUNK
ON EARTH* (2022)**

SKRIPSI

disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh derajat sarjana pada
Program Studi Sastra Inggris



diajukan oleh

Yoni Gestina Hatnani

21/478781/SA/21025

Pembimbing

Amin Basuki, S.S., M.A.

**PROGRAM SARJANA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS GADJAH MADA
YOGYAKARTA**


2025

APPROVAL SHEET

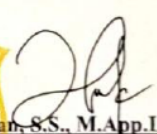
Prepared and submitted by
Yoni Gestina Hatnani
21/478781/SA/21025

Defended before the Board of Examiners on August 19, 2025


The Board of Examiners



Dr. Aris Munandar, M.Hum.
Chairperson



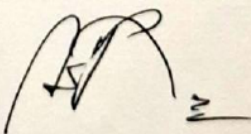
Hasyim Kurniawan, S.S., M.App.Ling.
Principal Examiner



Amin Basuki, S.S., M.A.
Supervisor

This undergraduate thesis has been accepted as partial fulfillment of the requirements for the
Sarjana degree in the English Department

September 9, 2025



Dr. Adi Sutrisno, M.A.
Head of the Program